



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 24 oktober 2002 (29.10)  
(OR. fr)**

**13463/02**

**POLGEN 52**

**FÖLJENOT**

---

från: Ordförandeskapet  
till: Delegationerna

---

Ärende: **EUROPEISKA RÅDET I SEVILLA  
21–22 JUNI 2002**

---

**ORDFÖRANDESKAPETS SLUTSATSER**

---

För delegationerna bifogas den reviderade versionen av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Sevilla (21–22 juni 2002).

1. Europeiska rådet möttes i Sevilla den 21–22 juni 2002. Mötet föregicks av en redogörelse av Europaparlamentets ordförande Pat Cox, och denna följdes av en diskussion om de viktigaste frågorna på dagordningen.

Europeiska rådet gläder sig åt den stora entusiasm som präglat dialogen mellan parlamentet, rådet och kommissionen inom ramen för det nya partnerskap som slutsatserna från Europeiska rådet i Barcelona hänvisar till och hälsar med tillfredsställelse inrättandet av en teknisk högnivågrupp för det interinstitutionella samarbetet.

## I. UNIONENS FRAMTID

### **Rapport från konventets ordförande om unionens framtid**

2. Europeiska rådet tog del av en muntlig rapport från president Valéry Giscard d'Estaing om arbetsläget i konventet och i de olika forum där det civila samhället ombetts yttra sig. Mot bakgrund av denna föredragning hade Europeiska rådet ett åsiktsutbyte om hur diskussionerna utvecklas, när man nu efter att ha lyssnat inleder en diskussionsfas där man mer ingående behandlar de viktigaste frågor som hittills fastställts. Europeiska rådet ställer sig bakom det allmänna tillvägagångssätt som konventet tillämpar. Europeiska rådet önskar att man fortsätter på den inslagna vägen och att man inom fastställd tid kommer fram till ett positivt resultat med sikte på den regeringskonferens som det fattades beslut om i Laeken inför revideringen av fördragen.

### **Reform av rådet**

3. Europeiska rådet inledde i Helsingfors i december 1999 en reformprocess och där antogs ett antal rekommendationer; arbetet fortsatte sedan i Göteborg och Barcelona, där rådet tog del av rapporter från generalsekreteraren/den höge representanten, med inriktning på fyra huvudämnen: Europeiska rådet, rådet (allmänna frågor), rådets ordförandeskap samt rådets lagstiftningsverksamhet och öppenheten.

4. Mot bakgrund av en sammanfattande rapport med detaljerade förslag som ordförandeskapet lade fram i Sevilla diskuterade Europeiska rådet ingående detta ämne och ställde sig bakom ett antal konkreta åtgärder som går att genomföra utan ändring av fördragen när det gäller såväl Europeiska rådets (se bilaga I) som rådets (se bilaga II) organisation och funktionssätt. Denna reform innebär en avsevärd förändring av nuvarande praxis i riktning mot en förstärkning av institutionens effektivitet inför en ökning utan motstycke av antalet medlemsstater i unionen.
5. Europeiska rådet noterade dessutom ordförandeskapets rapport om den debatt som pågår om ordförandeskapet i unionen. Europeiska rådet konstaterade att det finns en allmän beredvillighet att fördjupa frågan, med den utgångspunkten att man vid eventuella anpassningar av det nuvarande systemet med halvårsvis roterande ordförandeskap i alla händelser måste upprätthålla principen om jämlikhet mellan medlemsstaterna. Europeiska rådet uppmanade därför det tillträdande danska ordförandeskapet att vidta lämpliga mått och steg för fortsatta överläggningar, så att en första rapport kan lämnas vid Europeiska rådet i december 2002.
6. Slutligen erinrar Europeiska rådet om den vikt man fäster vid ett genomförande i praktiken av samtliga de riktlinjer och rekommendationer för verksamheten som antogs av Europeiska rådet i Helsingfors den 10–11 december 1999. Rådet uppmanas särskilt att studera frågan om språkanvändning inför en utvidgad union och praktiska sätt att förbättra den nuvarande situationen utan att ifrågasätta grundprinciperna. Här bör ett förslag läggas fram i god tid och i alla händelser bör en första rapport läggas fram för Europeiska rådet i december 2002.
7. De nya regler som omnämns i punkt 4 ovan kommer, om inte annat beslutas, att träda i kraft under nästa ordförandeskap. Följaktligen skall de formella ändringar som skall införas i rådets arbetsordning fastställas före den 31 juli 2002. Genomförandet av samtliga dessa bestämmelser kommer att bli föremål för en utvärdering av Europeiska rådet i december 2003.

## Nicefördraget

8. Irlands premiärminister har meddelat att hans regering har för avsikt att organisera en folkomröstning under hösten 2002 för att göra det möjligt för Irland att ratificera Nicefördraget. Premiärministern lade fram ett nationellt uttalande från Irland med en bekräftelse av att bestämmelserna i Fördraget om Europeiska unionen om utrikes- och säkerhetspolitik inte påverkar Irlands traditionella neutralitetspolitik, och att landet kommer att fortsätta att vara militärt neutralt efter ratificeringen av Nicefördraget (se bilaga III). Europeiska rådet antog ett uttalande där man noterar det nationella uttalandet från Irland (se bilaga IV). Europeiska rådet välkomnade den irländska regeringens beslutsamhet att få Nicefördraget godkänt, vilket är en förutsättning för genomförandet av utvidgningen inom de fastställda tidsramarna.

## Bättre lagstiftning

9. Europeiska rådet välkomnade kommissionens meddelanden om bättre lagstiftning och i synnerhet handlingsplanen för en bättre och enklare lagstiftning. Europeiska rådet uppmanar de tre institutioner som berörs (parlamentet, rådet och kommissionen) att på grundval av arbetet i den tekniska arbetsgruppen på hög nivå anta en överenskommelse om interinstitutionellt samarbete före utgången av 2002 i syfte att förbättra kvaliteten på gemenskapslagstiftningen och de sätt på vilka denna lagstiftning – inbegripet tidsfristerna – skall införlivas med den nationella lagstiftningen.

## ESFP

10. Europeiska rådet godkände ordförandeskapets rapport om den gemensamma europeiska säkerhets- och försvarspolitiken.
11. Europeiska rådet, som är fast beslutet att förstärka Europeiska unionens roll i kampen mot terrorism och som erkänner vikten av bidraget från GUSP, inbegripet ESFP, för detta ändamål, antog ett uttalande (se bilaga V) som går ut på att de resurser som krävs för att bekämpa terrorism skall beaktas i högre grad.

12. Efter uttalandet om ESFP:s operativa resurser som antogs i Laeken har det gjorts avsevärda framsteg i fråga om utvecklingen av civila och militära resurser, genomförandet av handlingsplanen för att avhjälpa befintliga brister samt planerna på samarbete på krigsmaterielområdet. Europeiska rådet uppmanar försvarsministrarna att i rådet (allmänna frågor) även fortsättningsvis inrikta arbetet på resurserna.
13. Europeiska unionen bekräftade att den är i stånd att ta ansvaret för krishanteringsoperationer, genom att bland annat besluta om att leda polisuppdraget i Bosnien och Hercegovina (EUPM), som från den 1 januari 2003 kommer att säkerställa uppföljningen av FN:s nuvarande operation.
14. Europeiska rådet uttryckte Europeiska unionens vilja att garantera en uppföljning av Nato i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Det gav generalsekreteraren/den höge representanten och Europeiska unionens behöriga instanser i uppdrag att ta de kontakter som behövs med myndigheterna i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och med Natos ansvariga samt att fortsätta och intensivifiera de planeringsåtgärder som vidtagits för att kunna garantera en uppföljning av Natos operationer när dess mandat löper ut, under förutsättning att de permanenta arrangemangen för samarbetet mellan Europeiska unionen och Nato ("Berlin Plus") då kommer att vara införda.
15. Europeiska rådet välkomnar de framsteg som det spanska ordförandeskapet hittills uppnått i fråga om genomförandet av Nicebestämmelserna om medverkan av de europeiska allierade som inte är medlemmar av Europeiska unionen och uppdrar åt nästa ordförandeskap att driva detta arbete vidare tillsammans med generalsekreteraren/den höge representanten.
16. På det civila området fullföljs arbetet på de fyra prioriterade områdena (polis, rättsstaten, civil förvaltning och civilskydd) avseende såväl de kvalitativa som de kvantitativa aspekterna på resurserna. Strukturerna och förfarandena för beslut inom den europeiska säkerhets- och försvarspolitikerna har med framgång prövats vid den första övningen i krishantering som leddes av unionen.

17. En rapport om alla dessa frågor kommer att läggas fram för Europeiska rådet i Köpenhamn.

## II. UTVIDGNINGEN

18. Betydande framsteg uppnåddes i anslutningsförhandlingarna under första halvåret. Förhandlingarna går således nu in i sin slutfas.
19. Den färdplan som antogs i Nice har följts i och med att gemensamma ståndpunkter har antagits om kapitlen "Jordbruk", "Regionalpolitik och samordning av strukturinstrument", "Finansiella bestämmelser och budgetbestämmelser" och "Institutioner". De finansiella frågorna och andra frågor som inte behandlades när de gemensamma ståndpunkterna om dessa kapitel utformades, bör regleras så snart som möjligt med beaktande av slutsatserna från rådet (allmänna frågor) den 17 juni.
20. När det gäller efterlevnaden av anslutningskriterierna betonar Europeiska rådet betydelsen av att kandidatländerna fortsätter att göra framsteg i genomförandet och den faktiska tillämpningen av regelverket. Kandidatländerna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att föra sina administrativa och rättsliga resurser till den nivå som krävs. I detta avseende välkomnar Europeiska rådet kommissionens rapport om de särskilda handlingsplanerna på området och om uppföljningen av de åtaganden som gjorts inom ramen för förhandlingarna, med erinran särskilt om rådets slutsatser av den 10 juni avseende rättsliga och inrikes frågor och regelverket på veterinärområdet och det fytosanitära området.
21. Med beaktande av alla dessa faktorer, och för att Europeiska rådet i höst skall vara i stånd att besluta med vilka kandidatländer förhandlingarna kommer att kunna avslutas i slutet av 2002,
- a) bör rådet fatta lämpliga beslut för att underrätta kandidatländerna under de första dagarna i november om de komponenter som saknas för det finansiella paketet, och
  - b) bör kommissionen utforma relevanta rekommendationer mot bakgrund av de regelbundna rapporterna.

22. Om den nuvarande takten i förhandlingarna och reformerna bibehålls, bekräftar Europeiska rådet att Europeiska unionen är besluten att slutföra förhandlingarna med Cypern, Malta, Ungern, Polen, Slovakien, Litauen, Lettland, Estland, Tjeckien och Slovenien senast i slutet av 2002 om dessa länder då är beredda. Principen om differentiering bör respekteras till fullo fram till förhandlingarnas slut. Arbetet med att avfatta anslutningsfördraget bör fortsätta så att det kan avslutas så snart som möjligt efter anslutningsförhandlingarnas avslutande. Det förefaller rimligt att förvänta sig att anslutningsfördraget skall kunna undertecknas våren 2003. Målet är fortfarande att dessa länder under 2004 skall delta i valen till Europaparlamentet som fullvärdiga medlemmar. Emellertid kan detta gemensamma mål uppnås inom de planerade tidsfristerna endast om varje kandidatland intar en realistisk och konstruktiv hållning.
23. Bulgarien och Rumänien har gjort avsevärda framsteg under de senaste månaderna. Europeiska rådet uppmuntrar dem att fortsätta sina ansträngningar och bekräftar sitt åtagande att till fullo stödja dem i deras förberedelser inför anslutningen. En uppdaterad färdplan och en reviderad och förstärkt föranslutningsstrategi bör antas i Köpenhamn för de kandidatländer som fortfarande är inbegripna i förhandlingar. En ökning av det finansiella föranslutningsstödet kan också komma i fråga. Vidare skulle, om den nuvarande rytmen bibehålls, en mer exakt tidsplan kunna fastställas för anslutningsprocessen för dessa länder senast i slutet av året.
24. När det gäller Cyperns anslutning utgör slutsatserna från Helsingfors grunden för Europeiska unionens ståndpunkt. Europeiska unionen föredrar även fortsättningsvis en anslutning av en återförenad ö. Europeiska rådet stöder utan förbehåll de insatser som gjorts av Förenta nationernas generalsekreterare och vädjar till ledarna för de grekcypriotiska och turkcypriotiska befolkningsgrupperna att intensifiera och påskynda sina överläggningar för att tillvarata detta unika tillfälle att komma fram till en övergripande uppgörelse som överensstämmer med relevanta resolutioner från Förenta nationernas säkerhetsråd, och hoppas att denna uppgörelse kan träffas före förhandlingarnas slut. Europeiska unionen skulle i anslutningsfördraget beakta villkoren för en övergripande uppgörelse, i enlighet med de principer som Europeiska unionen vilar på. I egenskap av medlemsstat skall Cypern tala med en röst och se till att EU-rätten tillämpas korrekt. Europeiska unionen skulle skjuta till ett betydande finansiellt bidrag i syfte att stödja utvecklingen i den norra delen av den återförenade ön.

25. Europeiska rådet välkomnar de reformer som nyligen godkändes i Turkiet. Det uppmuntrar och stöder till fullo de ansträngningar som landet har gjort för att anpassa sig till de prioriteringar som fastställs i dess partnerskap för anslutning. Genomförandet av de politiska och ekonomiska reformer som krävs kommer att förbättra Turkiets utsikter till anslutning enligt samma principer och kriterier som gäller för de övriga kandidatländerna. Nya beslut skulle kunna fattas i Köpenhamn avseende nästa etapp i Turkiets ansökan med beaktande av hur situationen utvecklas mellan Europeiska rådet i Sevilla och det i Köpenhamn och på grundval av den återkommande rapport som kommissionen skall lämna i oktober 2002 och i överensstämmelse med slutsatserna från Helsingfors och Laeken.

### III. ASYL OCH INVANDRING

26. Europeiska rådet är fast beslutet att påskynda genomförandet av samtliga aspekter av det program som antogs i Tammerfors för att skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i Europeiska unionen. I detta sammanhang erinrar Europeiska rådet om nödvändigheten av att utforma en gemensam politik för Europeiska unionen när det gäller de skilda men nära förbundna frågorna om asyl och invandring.
27. Det är av avgörande betydelse för Europeiska unionen och dess medlemsstater att migrationsströmmarna hanteras med iakttagande av gällande lagar och i samarbete med ursprungs- och transitländerna för dessa strömmar. Europeiska rådet hälsar därför med tillfredsställelse de resultat som har uppnåtts under det senaste halvåret, särskilt den övergripande strategin mot olaglig invandring, strategin för en förvaltning av de yttre gränserna och direktivet om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna, och uppmanar de kommande ordförandeskapen att även fortsättningsvis prioritera migrationsfrågorna i uppläggningsarbetet.
28. I de åtgärder som vidtas på kort och medellång sikt för att hantera migrationsströmmarna måste en rättvis jämvikt upprätthållas mellan å ena sidan en politik för integration av invandrare som är lagligen etablerade och en asylnpolitik som respekterar de internationella konventionerna, särskilt 1951 års Genèvekonvention, och å andra sidan en beslutsam kamp mot olaglig invandring och människohandel.



29. Unionens åtgärder på detta område måste grunda sig på följande principer:

- Det legitima önskemålet om ett bättre liv måste kunna förenas med unionens och dess medlemsstaters kapacitet till mottagande, och invandringen måste styras på de lagliga vägar som föreskrivits i detta syfte. Integrationen av invandrare som vistas lagligen i unionen leder till såväl rättigheter som skyldigheter avseende de grundläggande rättigheter som erkänns i unionen. I detta sammanhang är kampen mot rasism och främlingsfientlighet av avgörande betydelse.
- I enlighet med 1951 års Genèvekonvention är det viktigt att garantera att flyktingar ges ett snabbt och effektivt skydd genom att lämpliga mekanismer inrättas för att förhindra missbruk och genom att personer som har förvägrats asyl snabbare återsänds till sina ursprungsländer.

#### **Åtgärder för att bekämpa olaglig invandring**

30. Med den övergripande strategin mot olaglig invandring har Europeiska unionen fått ett effektivt instrument för att på lämpligt sätt kunna hantera migrationsströmmarna och bekämpa den olagliga invandringen. Europeiska rådet uppmanar rådet och kommissionen att inom ramen för sina respektive befogenheter ge en absolut prioritet åt följande åtgärder i strategin:

- Att före årsskiftet ompröva förteckningen över de tredje länder vars medborgare är ålagda viseringstvång eller befriade från sådant.
- Att så snart som möjligt på grundval av rådets riktlinjer och mot bakgrund av en genomförbarhetsstudie som skall läggas fram i mars 2003 upprätta ett gemensamt system för identifiering av de uppgifter som viseringarna innehåller. En preliminär rapport kommer att läggas fram före utgången av 2002.
- Att påskynda ingåendet av de återtagandeavtal som för närvarande är föremål för förhandlingar och godkänna nya direktiv för förhandlingarna om återtagandeavtal med de länder som rådet redan har fastställt.

- Att i fråga om politiken för utvisning och återsändande senast före årsskiftet anta de olika delarna i ett program för återsändande som grundar sig på kommissionens grönbok. Ett inslag bör vara att på bästa möjliga sätt påskynda återvändanden till Afghanistan.
- Att vid nästa möte i rådet (rättsliga och inrikes frågor) formellt godkänna rambeslutet om bekämpning av människohandel, rambeslutet om förstärkning av den straffrättsliga ramen för bekämpning av hjälp till olaglig inresa, rörlighet och vistelse samt direktivet om definition av hjälp till olaglig inresa, rörlighet och vistelse.

### **Gradvis införande av en samordnad och integrerad förvaltning av de yttre gränserna**

31. Europeiska rådet välkomnar de olika initiativ som under den senaste tiden lagts fram på detta område, i synnerhet kommissionens meddelande "En framtida integrerad förvaltning av EU-medlemsstaternas yttre gränser", genomförbarhetsstudien under italiensk ledning om inrättandet av en europeisk gränspolis, med beaktande av att kommissionen förklarat sig villig att fortsätta granskningen av lämpligheten och genomförbarheten av en sådan europeisk polis samt den utredning om polis och säkerhet vid gränserna som gjorts av tre medlemsstater inom samarbetsprogrammet Oisin.
32. Europeiska rådet välkomnar godkännandet nyligen av strategin för förvaltning av medlemsstaternas yttre gränser, vilken utarbetats med utgångspunkt i de tre ovan nämnda initiativen och som bland annat skall bidra till en bättre kontroll av migrationsströmmarna. Europeiska rådet begär att det så snart som möjligt inom ramen för rådet inrättas en gemensam enhet för personer som arbetar med övervakningen av de yttre gränserna bestående av cheferna för medlemsstaternas gränskontroll och med uppgift att samordna åtgärderna i strategin.

Europeiska rådet uppmanar vidare rådet, kommissionen och medlemsstaterna, var och en inom ramen för sina befogenheter, att genomföra följande åtgärder:

- Före slutet av 2002:
  - Genomförande av gemensamma insatser vid de yttre gränserna.
  - Omedelbart inledande av pilotprojekt som är öppna för alla berörda medlemsstater.
  - Inrättande av ett nätverk av sambandsmän för invandring i medlemsstaterna.
  
- Före juni 2003:
  - Utarbetande av en gemensam modell för riskanalys för att komma fram till en gemensam och integrerad riskbedömning.
  - Fastställande av en gemensam grundläggande utbildning av gränsövervakningspersonal och konsolidering av de europeiska reglerna när det gäller gränser.
  - Genomförande av en kommissionsundersökning om ansvarsfördelningen mellan medlemsstaterna och unionen vid förvaltningen av de yttre gränserna.

### **Integration av invandringspolitiken i unionens förbindelser med tredje land**

33. Europeiska rådet anser att kampen mot olaglig invandring kräver en ökad insats från Europeiska unionens sida och en målinriktad strategi med användning av alla lämpliga instrument inom ramen för Europeiska unionens yttre förbindelser. I detta syfte och i överensstämmelse med Europeiska rådets slutsatser från Tammerfors bör en integrerad, övergripande och väl avvägd strategi för att ta itu med de underliggande orsakerna till den olagliga invandringen förbli Europeiska unionens ständiga mål på lång sikt. Utifrån detta perspektiv erinrar Europeiska rådet om att det intensifierade ekonomiska samarbetet, utvecklingen av handeln, utvecklingsbiståndet och konfliktförebyggandet utgör olika sätt att gynna det ekonomiska välståndet i de berörda länderna och därigenom minska orsakerna till migrationen. Europeiska rådet uppmanar enträget till att det i alla framtida samarbetsavtal, associeringsavtal eller liknande avtal som Europeiska unionen eller Europeiska gemenskapen ingår, oavsett med vilket land, införs en bestämmelse om gemensam förvaltning av migrationsströmmarna och om obligatoriskt återtagande vid olaglig invandring.

34. Europeiska rådet understryker att det är viktigt att säkerställa samarbetet med ursprungs- och transitländerna när det gäller gemensam förvaltning och kontroll av gränserna samt återtagande. Tredje lands återtagande skall omfatta återtagande av landets egna medborgare som vistas olagligen i en medlemsstat och, enligt samma villkor, återtagande av medborgare från tredje land vars transitering genom landet i fråga kan fastställas. Samarbetet syftar till att nå resultat på kort och medellång sikt. Unionen är beredd att ge det tekniska och finansiella bistånd som krävs för att göra detta, varvid Europeiska gemenskapen bör beviljas lämpliga resurser inom ramen för budgetplanen.
35. Europeiska rådet anser att det är nödvändigt att inleda en systematisk utvärdering av förbindelserna med de tredje länder som inte samarbetar i kampen mot olaglig invandring. Denna utvärdering skall beaktas i förbindelserna mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater och de berörda länderna på alla relevanta områden. Ett otillräckligt samarbete från ett lands sida kan försvåra en fördjupning av förbindelserna mellan landet i fråga och unionen.
36. När de befintliga gemenskapsmekanismerna har prövats utan resultat, kan rådet enhälligt fastslå att det föreligger en omotiverad brist på samarbete från ett tredje lands sida i fråga om den gemensamma hanteringen av migrationsströmmarna. I ett sådant fall kan rådet i enlighet med bestämmelserna i fördragen besluta om åtgärder eller ståndpunkter inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken och Europeiska unionens övriga politikområden, med iakttagande av unionens åtaganden och utan ifrågasättande av målen för utvecklingssamarbetet.

## **Påskyndande av det pågående lagstiftningsarbetet om utformningen av en gemensam asyl- och invandringspolitik**

37. Parallellt med det förstärkta samarbetet mot den olagliga invandringen bör den pågående behandlingen av förslagen påskyndas. Europeiska rådet anmodar enträget rådet att godkänna följande:
- Före december 2002 Dublin II-förordningen.
  - Före juni 2003 bestämmelser om villkoren för att omfattas av flyktingstatus och om dess innehåll. Bestämmelserna om familjeåterförening och om statusen för under lång tid stadigvarande bosatta personer.
  - Före slutet av 2003 gemensamma bestämmelser om asylförfaranden.
38. I slutet av oktober kommer kommissionen att lägga fram en rapport för rådet om hur effektivt man har använt de finansiella medel som finns på gemenskapsnivå för återsändande av invandrare och asylsökande som fått avslag, för förvaltning av de yttre gränserna och för asyl- och migrationsprojekt i tredje land.
39. Europeiska rådet anmodar rådet att i samarbete med kommissionen lägga fram en rapport om det praktiska genomförandet av riktlinjerna i detta kapitel till Europeiska rådets möte i juni 2003.

## **IV. JOHANNESBURG**

40. Europeiska rådet erinrar om rådets slutsatser om Världstoppmötet om hållbar utveckling, bland annat slutsatserna av den 4 mars, 30 maj samt 4 och 17 juni, och godkänner de allmänna ståndpunkter som fastställts av Europeiska unionen i detta sammanhang. Europeiska rådet understryker Europeiska unionens engagemang för att världstoppmötet skall lyckas och unionens vilja att fortsatt spela en viktig roll i förberedandet av toppmötet för att nå en övergripande överenskommelse med utgångspunkt i framgångarna från Monterrey och Doha.

41. Europeiska unionen är beslutet att inom de planerade tidsfristerna fullt ut förverkliga utvecklingsagendan från Doha för att i högre grad tillvarata fördelarna med den liberalisering av handeln som är drivkraften för en hållbar utveckling i utvecklingsländerna, och unionen uppmuntrar insatserna för att skapa regionala frihandelsområden mellan dessa länder.
42. Europeiska rådet välkomnar medlemsstaternas och andra givares åtagande i Monterrey att öka det offentliga utvecklingsbiståndet, något som i väsentlig grad kommer att bidra till att lindra fattigdomen och uppfylla millennieutvecklingsmålen. Det framhåller nödvändigheten av att konkretisera dessa åtaganden. Europeiska rådet betonar också nödvändigheten av att slutföra kompletteringen av globala miljöfonden för att den skall kunna tillgodose finansieringsbehoven på områden för pågående och framtida ingripanden.
43. Europeiska unionen kommer att anmoda andra industriländer att ansluta sig till unionens program om globalisering, handel och finanser för att hjälpa utvecklingsländerna att dra fördel av tillträdet till industriländernas marknader så att globaliseringen blir till fördel för alla. Europeiska unionen åtar sig att konkret stärka sina insatser på alla dessa områden.
44. Europeiska unionen betonar att ett gott styre på nationell nivå alltid är väsentligt för en hållbar utveckling och att alla stater är skyldiga att stärka sina statliga institutioner och sörja för att rättsstatsprincipen iakttas, att de rättsliga strukturerna förbättras och att tillgång ges till information.
45. Europeiska unionen kommer att i en anda av partnerskap och ansvarstagande uppmuntra till initiativ, särskilt i fråga om dricksvatten och hygien, energi, inbegripet förnybara energikällor, och hälso- och sjukvård. Europeiska unionen kommer vid genomförandet av dessa initiativ att särskilt uppmärksamma Afrika genom att nära samarbeta med sina partner för att stimulera NEPAD-initiativet. Europeiska rådet understryker Europeiska unionens önskan att det i Johannesburg görs klara och konkreta politiska utfästelser med en exakt tidsplan, vars genomförande måste bygga på ett faktiskt partnerskap.

46. I fråga om hållbar utveckling understryker Europeiska rådet vikten av att behålla målet med tryggad livsmedelsförsörjning som ett grundläggande inslag i kampen mot fattigdom, i enlighet med vad Världslivsmedelstoppmötet i Rom just har erinrat om.

## V. TILLVÄXT OCH KONKURRENSKRAFT FÖR FULL SYSSELSÄTTNING

### De allmänna ekonomiska utsikterna och de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken

47. Den senaste tidens nedgång i den ekonomiska aktiviteten har avstannat. Den europeiska ekonomin kommer att kunna skörda frukterna av en sund makroekonomisk politik och ambitiösa ekonomiska reformer som kommer att främja den redan inledda återhämtningen av tillväxten och skapandet av sysselsättning och göra det möjligt att på bättre sätt tackla ekonomiskt oberäkneliga förhållanden.
48. Europeiska rådet ansluter sig till de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken med inriktning på makroekonomisk stabilitet och tillväxt samt reform av arbetsmarknaden och varu- och tjänstemarknaderna och rekommenderar att de antas av rådet. Europeiska rådet bekräftar att det fäster stor vikt vid stabilitets- och tillväxtpakten och budgetsaneringen och uppmanar medlemsstaterna att föra en budgetpolitik som stämmer överens med de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken. Medlemsstaterna uppmanas att utnyttja tillväxtens alla positiva effekter som sammanhänger med den ekonomiska återhämtningen till att fortsätta budgetsaneringen.

### Finansiella tjänster

49. Europeiska rådet välkomnar antagandet av förordningen om internationella redovisningsstandarder och de politiska överenskommelser som nyligen träffats om direktiven om finansiella konglomerat, marknadsmissbruk och tjänstepensionsinstitut och bekräftar att det fäster stor vikt vid ett snabbt och fullständigt genomförande av handlingsplanen för finansiella tjänster.

### Energibeskattning

50. Europeiska rådet noterar ordförandeskapets lägesrapport om direktivet om energibeskattning och bekräftar den tidsplan för dess antagande som fastställdes i Barcelona, parallellt med överenskommelsen om ett öppnande av energimarknaderna.

## Skattepaketet

### 51. Europeiska rådet

- noterar med tillfredsställelse rådets lägesrapport om skattepaketet och dess beslutsamhet att se till att detta antas slutligt före årsskiftet,
- förväntar sig att förhandlingarna med Schweiz om beskattning av sparande trots att de nyligen inletts kan föras i snabb takt och slutföras så snart som möjligt under andra halvåret 2002.

## Administrativt samarbete på området för beskattning

52. Europeiska rådet välkomnar rådets lägesrapport om det administrativa samarbetet på området för beskattning och godkänner initiativen i denna rapport inför det fortsatta arbetet på detta område.

## Företagsstyrning

53. Nyligen inträffade händelser har framhävt betydelsen av god företagsstyrning, i synnerhet för de företag som är aktiva på kapitalmarknaderna. Mot bakgrund av uppdraget från Europeiska rådet i Barcelona utvidgades mandatet för EU:s högnivågrupp med experter på bolagsrätt i april 2002 till att omfatta frågor som rör bästa praxis för företagsstyrning och revision, i synnerhet när det gäller rådgivande styrelseledamöters och tillsynsmyndigheters roll, ersättningar till företagsledningen, företagsledningens ansvar för finansiell information och revisionspraxis. I juni 2002 noterade Ekofinrådet en preliminär muntlig rapport från ordföranden för högnivågruppen. Europeiska rådet uppmanar Ekofinrådet och rådet (konkurrenskraft) att hålla en politisk debatt om högnivågruppens slutrapport för att bistå kommissionen med att lägga fram specifika förslag så snart som möjligt därefter.



## Ekonomiska reformer, innovation och konkurrenskraft

54. Europeiska rådet i Barcelona betonade nödvändigheten av att man beslutsamt inleder reformprocesser och framhöll flera prioriterade områden. Viktiga framsteg har redan gjorts, vilket framgår av ordförandeskapets rapport. Det program för ekonomiska reformer som lanserades vid toppmötet i Lissabon måste fullföljas med beslutsamhet så att de strategiska mål som unionen har fastställt uppnås. Europeiska rådet
- begär att genomförandebestämmelserna för sjätte ramprogrammet för forskning (regler om deltagande och särskilda program) antas så snart som möjligt,
  - bekräftar tidsplanen från Barcelona för öppnandet av el- och gasmarknaderna,
  - begär att arbetet genomförs aktivt för att möjliggöra en översyn av gemenskapens riktlinjer för de transeuropeiska transportnäten och inrättande av ett gemensamt luftrum inom de fastställda tidsfristerna,
  - godkänner målen för kommissionens handlingsplan *eEurope 2005*, som utgör ett viktigt bidrag till unionens ansträngningar för en kunskapsbaserad och konkurrenskraftig ekonomi, uppmanar alla institutioner att se till att handlingsplanen genomförs fullt ut senast i slutet av 2005 samt uppmanar kommissionen att förelägga Europeiska rådet våren 2004 en granskning efter halva tiden för att utvärdera framstegen och, vid behov, lämna förslag till anpassning av handlingsplanen,

- noterar kommissionens rapport om de hinder som kvarstår när det gäller utbyggnaden av tredje generationens nät och tjänster för mobilkommunikation och uppmanar alla berörda förvaltningar att verka för att övervinna de svårigheter som uppstår vid den fysiska utbyggnaden av nät; dessutom uppmanas kommissionen att rapportera till Europeiska rådet i Köpenhamn om denna fråga och om de hinder som kvarstår för öppnandet av plattformar på området digital television och tredje generationens mobilkommunikation, för utvecklingen av e-handel och e-förvaltning och om den roll som elektroniska identifierings- och autentifieringssystem kan spela i detta sammanhang,
- noterar kommissionens meddelande om en utvärderingsmetod för tjänster av allmänt ekonomiskt intresse och uppmanar kommissionen att för Europeiska rådet i Köpenhamn lägga fram en lägesrapport om riktlinjerna för statligt stöd och, i förekommande fall, anta en gruppundantagsförordning på detta område,
- begär att rådet genomför den strategi som kommissionen föreslagit i fråga om bioteknik,
- begär att rådet före årets slut avslutar antagandet av åtgärdspaketet för offentlig upphandling.

## **VI. YTTRE FÖRBINDELSER**

### **Kaliningrad**

55. Europeiska rådet uppmanar kommissionen att i god tid före dess möte i Bryssel lägga fram en kompletterande studie av de möjligheter som erbjuds för att med iakttagande av regelverket och i samförstånd med de berörda kandidatländerna på ett effektivt och smidigt sätt lösa frågan om transitering av personer och varor till och från Kaliningrad Oblast.

## **Mellanöstern**

56. Europeiska rådet antog det bifogade uttalandet om Mellanöstern (bilaga VI).

## **Indien/Pakistan**

57. Europeiska rådet antog det bifogade uttalandet om Indien och Pakistan (bilaga VII).

## **VII. ÖVRIGT**

### **Regionerna i de yttersta randområdena**

58. Europeiska rådet uppmanar rådet och kommissionen att fördjupa genomförandet av artikel 299.2 i fördraget som erkänner de yttersta randområdenas särdrag och lägga fram lämpliga förslag så att hänsyn tas till dessa regioners särskilda behov i den gemensamma politiken på olika områden, bland annat i fråga om transporter, och i samband med reformen av vissa delar av denna politik, särskilt regionalpolitiken. Europeiska rådet noterar här kommissionens avsikt att lägga fram en ny rapport om dessa regioner som utgår från en övergripande och konsekvent strategi när det gäller deras särpräglade situation och medlen att hantera den.
59. Europeiska rådet uppmanar rådet och kommissionen att slutföra vissa prioriterade arbeten som bland annat rör frågan om sjötull (octroi de mer) i de franska utomeuropeiska departementen.

---

<p>ORGANISATORISKA REGLER FÖR EUROPEISKA RÅDETS ARBETE</p>
--

För att till fullo utöva sin roll som den som ger impulser och som fastställer unionens allmänna politiska riktlinjer i enlighet med artikel 4 i Fördraget om Europeiska unionen har Europeiska rådet enats om följande regler för hur dess arbete skall förberedas, genomföras och avslutas.

### **Förberedelser**

1. Europeiska rådet samlas i princip fyra gånger om året, eller två gånger per halvår.  
I undantagsfall kan Europeiska rådet hålla extramöten.
2. Europeiska rådets möten förbereds av rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) som samordnar hela förberedelsearbetet och fastställer dagordningen. Bidragen från rådets övriga konstellationer till Europeiska rådets arbete överlämnas till rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) senast två veckor före Europeiska rådets möte.
3. Vid ett möte som skall hållas minst fyra veckor före Europeiska rådet skall rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) på förslag av ordförandeskapet fastställa en preliminär kommenterad dagordning som gör åtskillnad mellan
  - punkter som är avsedda att godkännas eller bekräftas utan debatt,
  - punkter som läggs fram för diskussion i syfte att fastställa allmänna politiska riktlinjer,
  - punkter som läggs fram för diskussion i syfte att fatta ett beslut på de villkor som avses i punkt 9 nedan,
  - punkter som läggs fram för diskussion utan att vara avsedda att bli föremål för slutsatser.

4. Ordförandeskapet fastställer för varje punkt som avses i punkt 3 andra och tredje strecksatsen ovan en kort sammanfattande not med uppgift om vad frågorna gäller, vilka frågor som skall diskuteras och de huvudsakliga alternativ som föreligger.
5. Dagen före Europeiska rådets möte håller rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) ett sista förberedande möte, och fastställer den slutgiltiga dagordningen. För att därefter lägga till en punkt krävs det godkännande från alla delegationer.

Utan tvingande och oförutsebara skäl som exempelvis anknyter till händelser i den internationella politiken, får inte några råds- eller kommittémöten hållas mellan det sista förberedande mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) och Europeiska rådets möte.

### **Arbetsförloppet**

6. Arbetet i Europeiska rådet utspelar sig i princip under en dag som kvällen innan föregås av ett möte som enligt nuvarande praxis är begränsat till stats- och regeringscheferna samt kommissionens ordförande. Europeiska rådets möte fortsätter påföljande dag fram till slutet av eftermiddagen; detta möte föregås av en diskussion med ordföranden för Europaparlamentet. Särskilda arrangemang kan anordnas om dagordningen motiverar detta.
7. Möten i anslutning till Europeiska rådets möte, med företrädare för stater eller för utomstående organisationer, kan endast hållas i undantagsfall. De får inte störa det normala förloppet av Europeiska rådets möte och skall godkännas samtidigt som den preliminära dagordningen fastställs av rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser).
8. Ordförandeskapet skall övervaka att diskussionerna förlöper smidigt. Det kan i detta syfte vidta alla slags åtgärder som är ägnade att främja ett optimalt utnyttjande av den tid som står till förfogande, t.ex. fastställa i vilken ordning punkterna skall behandlas, begränsa talartiden eller avgöra den inbördes ordningen mellan inläggen.

9. När ur ett utvidgningsperspektiv och i undantagsfall en punkt sätts upp på dagordningen för Europeiska rådet för beslut, tar detta upp den till behandling; rådet uppmärksammas på det politiska fastställandet av de närvarandes ståndpunkter som dessa överläggningar resulterar i så att rådet kan dra lämpliga slutsatser inför det fortsatta förfarandet, i enlighet med de regler som fastställts på området i fördraget.
10. Delegationerna hålls underrättade sammanfattningsvis om resultaten och de viktigaste diskussionerna punkt för punkt, allteftersom arbetet fortskrider. Denna information organiseras på sådant sätt att diskussionerna förblir konfidentiella.
11. Varje delegation har tillgång till två platser i salen. Delegationernas totala storlek begränsas till 20 personer per medlemsstat och för kommissionen; i detta antal ingår inte teknisk personal som har särskilda uppgifter som gäller säkerhet eller logistiskt stöd.

### **Slutsatser**

12. Slutsatserna, som bör vara så koncisa som möjligt, redovisar de politiska riktlinjer och de beslut som Europeiska rådet har nått fram till, med en kort orientering om det sammanhang de ingår i och med angivande av etapperna i det förfarande för uppföljning som skall användas.
13. En schematisk sammanställning av slutsatserna delas ut den dag då mötet hålls i Europeiska rådet i god tid innan arbetet påbörjas. I detta utkast görs klar åtskillnad mellan de delar av texten som tidigare har godkänts, som i princip inte kommer att bli föremål för diskussion, och de delar som Europeiska rådet måste diskutera för att komma fram till definitiva slutsatser under mötet.



<p>ÅTGÄRDER SOM GÄLLER RÅDETS STRUKTUR OCH FUNKTIONSSÄTT</p>
--

1. För att förbättra rådets funktionssätt i ett utvidgningsperspektiv har Europeiska rådet antagit följande slutsatser, som i den mån det är nödvändigt kommer att leda till motsvarande ändringar som skall införas före den 31 juli 2002 i rådets arbetsordning.

**A. Inrättande av ett nytt råd (allmänna frågor och yttre förbindelser)**

2. Den nuvarande konstellationen rådet (allmänna frågor) skall härnäst kallas rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser). För att organisera arbetet optimalt med avseende på de två huvudsakliga verksamhetsområden som omfattas av denna rådskonstellation skall den hålla separata möten (med skilda dagordningar och eventuellt vid olika datum) som skall ägnas åt respektive:
  - a) Förberedelse och uppföljning av Europeiska rådets möten (inbegripet den för detta ändamål nödvändiga samordningen), de institutionella och administrativa frågorna, de övergripande ärendena som påverkar flera av unionens politikområden samt varje ärende som överlämnas av Europeiska rådet, med hänsyn till reglerna för ett väl fungerande EMU.
  - b) Ledning av unionens externa åtgärder i sin helhet, dvs. den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, den europeiska säkerhets- och försvarspolitik, utrikeshandeln, samt utvecklingssamarbete och humanitärt bistånd.

## B. Förteckning över rådskonstellationer<sup>1</sup>

3. Följande förteckning över rådskonstellationer bifogas rådets arbetsordning:

1. Allmänna frågor och yttre förbindelser<sup>2</sup>.
2. Ekonomiska och finansiella frågor<sup>3</sup>.
3. Rättsliga och inrikes frågor<sup>4</sup>.
4. Sysselsättning, socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor.
5. Konkurrenskraft (inre marknaden, industri och forskning)<sup>5</sup>.
6. Transport, telekommunikation och energi.
7. Jordbruk och fiske.
8. Miljö.
9. Utbildning, ungdom och kultur<sup>6</sup>.

Flera ministrar skall i egenskap av ansvariga ministrar kunna delta i en och samma rådskonstellation, varvid dagordningen och arbetsordningen anpassas därefter.

När det gäller rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) företräds varje regering vid de olika mötena i denna nya konstellation av en minister eller statssekreterare som den själv väljer.

## C. Planering av rådets verksamhet

4. I överensstämmelse med den roll som Europeiska rådet tilldelas av fördraget när det gäller att fastställa allmänna politiska riktlinjer antar Europeiska rådet på grundval av ett gemensamt förslag från de berörda ordförandeskapen i samråd med kommissionen och på rekommendation av rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) **ett strategiskt flerårsprogram** för de tre påföljande åren. Det första strategiska programmet skall antas i december 2003.

---

<sup>1</sup> De nya bestämmelserna om rådskonstellationerna kommer att tillämpas av det danska ordförandeskapet med beaktande av de begränsningar som kan följa av den redan fastställda mötesplanen.

<sup>2</sup> Inklusivt ESFP och utvecklingssamarbete.

<sup>3</sup> Inklusivt budget.

<sup>4</sup> Inklusivt civilskydd.

<sup>5</sup> Inklusivt turism.

<sup>6</sup> Inklusivt audiovisuella frågor.



5. Mot bakgrund av det strategiska flerårsprogram som avses ovan föreläggs rådet (allmänna frågor) i december varje år ett **årligt operativt program för rådets verksamhet**. Detta program läggs fram gemensamt av de båda kommande ordförandeskapen och beaktar bl.a. relevanta delar av resultaten av dialogen om årliga politiska prioriteringar som hålls varje år på kommissionens initiativ. Slutversionen av det årliga programmet fastställs mot bakgrund av diskussionen i rådet (allmänna frågor).

I en strävan att genomföra detta arrangemang snarast möjligt och med avvikelser från vad som föreskrivs i första stycket kommer det första årliga operativa programmet för rådets verksamhet att fastställas i december 2002.

6. Med programmet följer en förteckning över vägledande dagordningar för de olika rådskonstellationerna under första halvåret. Förteckningen över vägledande dagordningar för andra halvåret läggs fram av ordförandeskapet före den första juli, sedan lämpligt samråd har hållits, bl.a. med nästföljande ordförandeskap.

#### **D. Åtgärder som gäller ordförandeskapet**

##### *Samarbete mellan ordförandeskap*

7. När det är uppenbart att ett ärende väsentligen kommer att behandlas under det påföljande halvåret, kan företrädaren för den medlemsstat som kommer att inneha ordförandeskapet under det halvåret, under det pågående halvåret leda kommittémötena (förutom Coreper) och arbetsgrupperna när de behandlar nämnda ärende. Det praktiska genomförandet av denna regel fastställs genom överenskommelse mellan de två berörda ordförandeskapen.

När det gäller granskningen av budgeten för ett visst budgetår leds mötena i rådets förberedande instanser, med undantag av Coreper, av en företrädare för den medlemsstat som utövar ordförandeskapet under andra halvåret av året före ifrågavarande budgetår. Detsamma gäller, efter överenskommelse med det andra ordförandeskapet, för utövande av ordförandeskapet för rådets möten vid den tidpunkt då punkterna i fråga granskas.

8. För att förbereda rådsmöten i den sammansättning av rådet som sammanträder en gång per halvår och förutsatt att dessa möten äger rum under första hälften av halvåret, har de kommittéer – med undantag av Coreper – och de arbetsgrupper som sammanträder under halvåret dessförinnan som ordförande en företrädare för den medlemsstat som skall utöva ordförandeskapet vid de nämnda rådsmötena.

***Ordförandeskapet för vissa arbetsgrupper ombesörjs av rådets generalsekretariat***

9. Förutom det fall då ordförandeskapet redan nu ombesörjs av rådets generalsekretariat skall följande arbetsgrupper i fortsättningen ha en medlem av rådets generalsekretariat som ordförande:
- Arbetsgruppen för elektronisk kommunikation.
  - Arbetsgruppen för rättsdata.
  - Arbetsgruppen för kodifiering av lagstiftningen.
  - Arbetsgruppen för informationsfrågor.
  - Arbetsgruppen för nya byggnader.

**E. Rådsmöten som är öppna för allmänheten vid medbeslutandeförfarande med Europaparlamentet**

10. Debatterna i rådet om rättsakter som antas genom medbeslutandeförfarande med Europaparlamentet skall vara öppna för allmänheten på följande villkor:
- I förfarandets inledningsskede: tillträde för allmänheten när kommissionen lägger fram sina viktigaste lagförslag med medbeslutandeförfarande och under den efterföljande debatten; förteckningen över berörda förslag fastställs av rådet i början av varje halvår.
  - I förfarandets slutskede: tillträde för allmänheten till omröstningen och röstförklaringarna.
11. Debatterna kommer att vara offentliga genom att allmänheten bereds tillträde till ett åhörarrum med direktutsändning av rådets överläggningar liksom också av omröstningsresultatet, som tillkännages med hjälp av visuella medel. Allmänheten underrättas i förväg på lämpligt sätt (exempelvis på rådets webbplats) om de dagar och klockslag då dessa utsändningar äger rum.

**F. Diskussionernas genomförande**

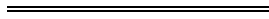
12. Ordförandeskapet ser till att debatterna förlöper smidigt. Det har till uppgift att vidta åtgärder som är ägnade att främja en optimal tidsanvändning under mötena, bl.a. följande:
- Begränsa talartiden för de olika talarna.
  - Fastställa inläggens inbördes ordning.
  - Ålägga delegationerna att lägga fram sina ändringsförslag till den text som diskuteras skriftligen, före ett givet datum, i förekommande fall försedda med en kort förklaring.
  - Ålägga de delegationer som avseende någon punkt har en identisk eller närliggande ståndpunkt att välja endera, för att, antingen i samband med mötet eller i förväg skriftligen framföra en gemensam ståndpunkt.



### NATIONELLT UTTALANDE FRÅN IRLAND

1. Irland bekräftar den stora vikt man fäster vid syftena och grundsatserna i Förenta nationernas stadga som lägger huvudansvaret för att upprätthålla internationell fred och säkerhet på Förenta nationernas säkerhetsråd.
2. Irland erinrar om sitt engagemang för Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen som antogs i Maastricht, ändrades i Amsterdam och vid båda tillfällena godkändes av det irländska folket i en folkomröstning.
3. Irland bekräftar att deltagandet i Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik inte påverkar den traditionella militära neutralitetspolitiken. Fördraget om Europeiska unionen fastställer att unionens säkerhets- och försvarspolitik inte skall påverka den särskilda karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik.
4. Den traditionella militära neutralitetspolitiken innebär att Irland inte är bundet av något ömsesidigt försvarsåtagande. Irland deltar inte heller i några planer på att bygga upp en europeisk armé. Europeiska rådet i Nice försäkrade att utvecklingen av unionens förmåga att genomföra humanitära insatser och krishantering inte innebär att en europeisk armé upprättas.
5. Fördraget om Europeiska unionen fastslår att alla beslut av unionen i riktning mot ett gemensamt försvar måste fattas enhälligt av medlemsstaterna och antas i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser. Irlands regering har lovat det irländska folket, och bekräftar detta löfte genom det här uttalandet, att en folkomröstning kommer att hållas i Irland om antagande av varje sådant beslut och om varje framtida fördrag som skulle kunna innebära att Irland gör avsteg från sin traditionella militära neutralitetspolitik.

6. Irland upprepar att deltagandet av trupper från de irländska försvarsstyrkorna i operationer utanför Irland, bland annat sådana som genomförs enligt den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken, kräver a) bemyndigande att genomföra denna operation av Förenta nationernas säkerhetsråd eller generalförsamling, b) irländska regeringens samtycke och c) godkännande av Dáil Éireann i enlighet med irländsk lag.
  
7. Den situation som behandlas i detta uttalande påverkas inte av att Nicefördraget träder i kraft. Om Irland ratificerar Nicefördraget kommer detta uttalande att fogas till Irlands ratifikationsinstrument.



### UTTALANDE FRÅN EUROPEISKA RÅDET

1. Europeiska rådet uppmärksammar den nationella förklaringen från Irland, som lades fram vid mötet i Sevilla den 21–22 juni 2002. Det noterar att Irland avser att foga den nationella förklaringen till sin akt om ratificering av Nicefördraget, om det irländska folket i en folkomröstning beslutar att godta Nicefördraget.
2. Europeiska rådet noterar att det i Fördraget om Europeiska unionen fastställs att eventuella beslut om att gå över till ett gemensamt försvar skall antas i enlighet med medlemsstaternas konstitutionella bestämmelser.
3. Europeiska unionen erinrar om att unionens politik enligt Fördraget om Europeiska unionen inte skall påverka den särskilda karaktären hos vissa medlemsstaters säkerhets- och försvarspolitik. Irland har i samband med detta erinrat om sin av tradition militärt neutrala politik.
4. Europeiska rådet erkänner att Fördraget om Europeiska unionen inte föreskriver några bindande ömsesidiga försvarsåtaganden. Inte heller innebär utvecklingen av unionens kapacitet att genomföra humanitära insatser och krishanteringsinsatser inrättandet av en europeisk armé.
5. Europeiska rådet bekräftar att läget enligt punkterna 2–4 ovan kommer att vara oförändrat när Nicefördraget träder i kraft.

6. Europeiska rådet erkänner att Irland, liksom alla unionens medlemsstater efter det att Nicefördraget trätt i kraft skall behålla rätten att i enlighet med sin konstitution och sina lagar fatta sitt eget suveräna beslut om huruvida Irland skall medverka med militär personal i operationer som genomförs inom den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken. Irland har klart och tydligt redogjort för sin inställning i den nationella förklaringen.



**UTKAST TILL UTTALANDE FRÅN EUROPEISKA RÅDET  
OM BIDRAGET FRÅN GUSP, INBEGRIPET ESFP,  
I KAMPEN MOT TERRORISM**

1. Europeiska rådet bekräftar att terrorismen är en verklig utmaning för Europa och världen och utgör ett hot mot vår säkerhet och vår stabilitet. I detta syfte beslutade Europeiska rådet vid sitt extra möte den 21 september 2001 att unionens insatser mot terrorism skall intensifieras genom ett samordnat och sektorsövergripande tillvägagångssätt som omfattar all gemenskapspolitik, inbegripet genom att utveckla den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) och genom att göra den europeiska säkerhets- och försvarspolitik (ESFP) operativ.
2. Europeiska rådet har noterat de betydelsefulla framsteg som gjorts vid genomförandet av handlingsplanen mot terrorism och upprepar att kampen mot terrorism fortsätter att vara ett prioriterat mål för Europeiska unionen samt en nyckelfråga när det gäller dess politik för yttre förbindelser. Solidaritet och internationellt samarbete utgör viktiga instrument för att bekämpa detta gissel. Unionen kommer att upprätthålla en så nära samordning som möjligt med Förenta staterna och andra partner. Unionen kommer att eftersträva att ytterligare bidra till dessa internationella insatser, såväl internt som i sina förbindelser med tredje länder och internationella organisationer såsom FN, Nato och OSSE.
3. Den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, inbegripet den europeiska säkerhets- och försvarspolitik, kan spela en viktig roll för att avvärja detta hot mot vår säkerhet och för att främja fred och stabilitet. Ett närmare samarbete mellan medlemsstaterna håller på att genomföras för att beakta den internationella situationen efter terroristattackerna den 11 september.



4. Europeiska rådet välkomnar de framsteg som gjorts sedan den 11 september för att införliva kampen mot terrorism med alla aspekter av unionens politik för yttre förbindelser. Kampen mot terrorism kräver ett övergripande tillvägagångssätt för att stärka den internationella koalitionen och för att förebygga och stävja regionala konflikter. Unionen
- stärker EU:s instrument för att förebygga konflikter på lång sikt,
  - fokuserar den politiska dialogen med tredje länder på kampen mot terrorism samt icke-spridning och vapenkontroll,
  - tillhandahåller stöd till tredje länder för att stärka deras kapacitet att effektivt bemöta internationella terroristhot,
  - för in klausuler mot terrorism i EU:s avtal med tredje länder,
  - utvärderar på nytt förbindelserna med tredje länder mot bakgrund av deras inställning i fråga om terrorism och vidtar lämpliga åtgärder i enlighet därmed,
  - vidtar särskilda åtgärder i kampen mot terrorism i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolution 1373, i vilken det fastställs en mängd övergripande åtgärder och strategier för att bekämpa terrorism, inbegripet finansiella åtgärder.

5. Europeiska rådet välkomnar även framstegen i genomförandet av ESFP sedan uttalandet om hur den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken skall göras operativ. Dessa framsteg har gjort det möjligt för unionen att fatta sitt första beslut om att upprätta en krishanteringsoperation ledd av Europeiska unionen – Europeiska unionens polisuppdrag i Bosnien och Hercegovina (EUPM). EUPM är ett exempel på Europeiska unionens vilja att stabilisera regioner efter konflikter och att hjälpa till med att inrätta en rättsstat. Genom att främja stabilitet, särskilt genom att stärka de lokala möjligheterna att upprätthålla allmän ordning samt normer och regler på detta område, bidrar Europeiska unionen till att förhindra att terroristorganisationer får fotfäste. I enlighet med vad som framfördes vid Europeiska rådet i Laeken kommer GUSP, genom den militära och civila kapacitet som Europeiska unionen utvecklat för krishantering, att förstärkas och i högre grad bidra till kampen mot terrorism i de berörda befolkningarnas intresse.
  
6. ESFP kommer ytterligare att förstärkas när medlemsstaterna förbättrar sin militära och civila kapacitet för krishantering. I detta syfte understryker Europeiska rådet på nytt den vikt det fäster vid att huvudmålen uppfylls i god tid. När ESFP utvecklas måste de resurser som krävs för att bekämpa terrorism i högre grad beaktas, i enlighet med Petersberguppgifterna och bestämmelserna i fördraget.
  
7. De prioriterade åtgärderna för Europeiska unionen i kampen mot terrorism, inbegripet på området för GUSP och ESFP, bör inriktas på
  - att öka insatserna för att förebygga konflikter,
  
  - att fördjupa den politiska dialogen med tredje länder för att främja kampen mot terrorism, inbegripet genom att stödja de mänskliga rättigheterna och demokratin samt icke-spridning och vapenkontroll, och genom att tillhandahålla dessa länder lämpligt internationellt stöd,

- stärka systemen för gemensamt informationsutbyte och i högre grad utnyttja lägesbedömningar och förvarningsrapporter, varvid så många källor som möjligt skall användas,
  - utveckla vår gemensamma utvärdering av terroristhot mot medlemsstaterna eller mot de styrkor som ESFP har utplacerat utanför unionen i krishanteringsoperationer, inbegripet risken för att terrorister använder sig av massförstörelsevapen,
  - fastställa den militära kapacitet som krävs för att styrkor som har utplacerats i Europeiska unionens krishanteringsoperationer skall skyddas mot terroristattacker,
  - vidare undersöka hur militär och civil kapacitet kan användas för att bidra till att civila befolkningar skyddas mot effekterna av terroristattacker.
8. Europeiska rådet uppmanar ordförandeskapet och generalsekreteraren/den höge representanten och, i förekommande fall, kommissionen, att intensifiera sina insatser på dessa prioriterade områden genom att främja samordning av arbetet inom rådets olika avdelningar och med relevanta internationella organisationer, särskilt FN och Nato, för att öka effektiviteten hos bidraget från GUSP, inbegripet ESFP, i kampen mot terrorism samt att rapportera till rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) om detta ärende.



## UTTALANDE OM MELLANÖSTERN

Krisen i Mellanöstern har nått en dramatisk vändpunkt. Ytterligare upptrappning kommer att göra situationen okontrollerbar. Parterna kan inte själva finna en lösning. Det finns ett trängande behov av politiska insatser från det internationella samfundet i dess helhet. Kvartetten har en nyckelroll att spela när det gäller att inleda en fredsprocess.

Europeiska rådet förordar att en internationell konferens sammankallas så snart som möjligt. Denna konferens bör behandla både politiska aspekter och aspekter som rör säkerheten och ekonomin. Den bör på nytt bekräfta parametrarna för den politiska lösningen och fastställa en realistisk och väldefinierad tidtabell.

Europeiska rådet fördömer starkt alla terroristattacker mot israeliska civila. Fredsprocessen och stabiliteten i regionen kan inte tas som gisslan av terrorism. Kampen mot terrorismen måste fortsätta samtidigt med förhandlingarna om en politisk lösning.

En uppgörelse kan uppnås genom förhandling och enbart genom förhandling. Målet är ett slut på ockupationen och ett tidigt inrättande av en demokratisk, livskraftig, och fredlig oberoende palestinsk stat på grundval av 1967 års gränser, eventuellt med mindre justeringar som parterna enas om. Slutresultatet bör vara två samexisterande stater inom säkra och erkända gränser och med normala förbindelser med sina grannar. I detta sammanhang bör man finna en rättvis lösning på den komplicerade frågan om Jerusalem och en rättvis, livskraftig och överenskommen lösning när det gäller problemet med de palestinska flyktingarna.

En reform av den palestinska myndigheten är av avgörande betydelse. Europeiska rådet förväntar sig att den palestinska myndigheten uppfyller sitt åtagande när det gäller att åtgärda säkerhetsfrågorna, hålla tidiga val samt genomföra politiska och administrativa reformer. Europeiska unionen bekräftar sin beredvillighet att även fortsättningsvis bidra till dessa reformer.

De militära operationerna på de ockuperade territorierna bör upphöra. Begränsningarna av rörelsefriheten bör undanröjas. Murar leder inte till fred.

Europeiska unionen står beredd att till fullo bidra till fredsskapande åtgärder och till återuppbyggnaden av den palestinska ekonomin som en integrerad del av den regionala utvecklingen.

Europeiska unionen kommer att samarbeta med parterna och sina partner i det internationella samfundet, särskilt Förenta staterna inom ramen för kvartetten, för att söka varje möjlighet till fred och en anständig framtid för alla människor i regionen.

---

## **EU:S FÖRKLARING OM INDIEN–PAKISTAN**

Rådet diskuterade det spända läge som råder mellan Indien och Pakistan. Det välkomnade att Pakistan nyligen vidtagit åtgärder för att bekämpa den gränsöverskridande terrorismen och de nedtrappningsåtgärder som Indien aviserat som svar på detta. Europeiska rådet noterade att situationen trots detta fortfarande är prekär och att konsekvenserna av ett krig skulle bli ödesdigra både i regionen och utanför denna.

Europeiska rådet manade därför Pakistan att vidta ytterligare, konkreta åtgärder i linje med de försäkringar som landet redan gett och som följer av internationella åtaganden, bl.a. resolution 1373 (2001) från FN:s säkerhetsråd, stoppa infiltreringen över kontrollinjen, och även att stänga träningsläger, och därigenom hindra terroristgrupper från att operera från territorium under landets kontroll. Europeiska rådet manade Indien och Pakistan att upprätta ett effektivt övervakningssystem under former som kan godtas av båda parter, och på så sätt hejda infiltreringen. Europeiska rådet underströk att alla länder har ett gemensamt intresse av att bekämpa terrorismen.

Europeiska rådet uppmuntrade Indien att vara berett att svara med ytterligare nedtrappningsåtgärder när Pakistan visar att landet agerar för att uppfylla sina åtaganden. Europeiska rådet noterade betydelsen av fria och rättvisa val som är öppna för alla i höst i Jammu och Kashmir.

Europeiska rådet uppmanade båda parter att ansluta sig till Fördraget om förhindrande av spridning av kärnvapen och underteckna och ratificera Fördraget om fullständigt förbud mot kärnsprängningar.

Europeiska rådet bekräftade EU:s åtagande att arbeta tillsammans med Indien och Pakistan och med övriga i det internationella samfundet med att söka möjliga förtroendeskapande åtgärder för att avvärja en omedelbar kris och att genom bilateral dialog om de motsättningar som råder mellan dem fortsätta uppmuntra de båda länderna att uppnå en varaktig lösning. Ett besök av den höge representanten planeras inom kort.



**FÖRTECKNING ÖVER UNDERLAGSRAPPORTER/RAPPORTER  
TILL EUROPEISKA RÅDET**

- Åtgärder för att förbereda rådet inför utvidgningen: Rapport från ordförandeskapet till Europeiska rådet  
[dok. [9939/02](#)]
- Meddelande från kommissionen om handlingsplanerna för den offentliga förvaltningens och rättsväsendets förmåga och om uppföljning av de förhandlande ländernas åtaganden i samband med anslutningsförhandlingarna  
[dok. [9757/02](#)]
- Meddelande från kommissionen: Förklaring till Europas utvidgning  
[dok. [9758/02](#)]
- Meddelande från kommissionen om en framtida integrerad förvaltning av EU-medlemsstaternas yttre gränser  
[dok. [9139/02](#)]
- Not från ordförandeskapet om utvidgningen  
[dok. [9765/02 + REV 1 \(it\)](#)]
- Rapport från ordförandeskapet om resultat som hittills uppnåtts i kampen mot den olagliga invandringen  
[dok. [10009/02](#)]
- Not från ordförandeskapet om samarbete med tredje land (ursprungs- och transiteringsland) för att gemensamt bekämpa olaglig invandring  
[dok. [9917/3/02 REV 3](#)]
- RIF-rådets slutsatser om åtgärder som skall tillämpas för att förebygga och bekämpa olaglig invandring, människosmuggling och människohandel sjövägen särskilt via tredje länder som avvisar samarbete med Europeiska unionen för att förebygga och bekämpa dessa problem  
[dok. [10017/02](#)]
- Strategi för förvaltning av EU-medlemsstaternas yttre gränser  
[dok. [10019/02](#)]
- Förberedelser inför världstoppmötet om hållbar utveckling – Utkast till rådets slutsatser  
[dok. [9947/02](#)]
- Rapport från ordförandeskapet: Vitalisering av Lissabonstrategin: Framsteg i fullgörandet av uppdraget från Europeiska rådet i Barcelona  
[dok. [9909/1/02 REV 1](#)]



- Meddelande från kommissionen – Styrelseformerna i EU: Bättre lagstiftning  
[dok. [9809/02](#)]
- Meddelande från kommissionen – Handlingsplan för en bättre och enklare lagstiftning  
[dok. [9809/02 ADD 1](#)]
- Meddelande från kommissionen – Samrådsdokument: Mot en bättre struktur för samråd och dialog.  
[dok. [9809/02 ADD 2](#)]
- Meddelande från kommissionen om konsekvensanalys  
[dok. [9809/02 ADD 3](#)]
- Meddelande från kommissionen: "På väg mot en fullständig utbyggnad av tredje generationens system för mobil kommunikation"  
[dok. [9946/02](#)]
- Rapport från kommissionen till rådet om användningen av Internet för utveckla vänskolekontakter mellan sekundärskolor i Europa  
[dok. [10037/02](#)]
- Meddelande från kommissionen: eEurope 2005: Ett informationssamhälle för alla  
[dok. [9508/02](#)]
- Rapport från kommissionen om läget när det gäller arbetet med riktlinjerna för statligt stöd till tjänster av allmänt ekonomiskt intresse  
[dok. [9787/02](#)]
- Rådets rekommendation om allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik  
[dok. [10093/02](#) + COR 1 (de) + COR 2 (fr)]
- Rapport från Ekofinrådet: Administrativt samarbete på området för beskattning  
[dok. [10014/02](#) + REV 1 (en)]
- Rapport från Ekofinrådet: Skattepaketet  
[dok. [10226/02](#)]
- Beskattning av energi – Lägesrapport  
[dok. [10195/02](#)]
- Ordförandeskapets rapport om den europeiska säkerhets- och försvarspolitiken  
[dok. [10160/2/02 REV2](#) + REV 3 (fr)]

- Ordförandeskapets rapport om genomförande av EU:s program för förebyggande av våldsamma konflikter  
[dok. [9991/02](#)]
- Rådets slutsatser om Kaliningrad  
[dok. [10038/02](#)]
- Rådets rapport om genomförandet av EU:s gemensamma strategi avseende Ryssland  
[dok. [9916/02](#)]
- Artikel 299.2. Genomförandet av strategin för hållbar utveckling av Europeiska unionens yttersta randområden
  - Framsteg som gjorts och arbetsprogram med vägledande tidsplan  
[dok. [10148/02](#)]

